

50/76-77

Sydthar an Zinsen empfangen

1623	700 lb.
1625	700 lb.
1626	500 lb.
1641	500 lb.
1648	100 lb.
	<u>2500 lb. undt oben</u>
	<u>4482 lb.</u>
Total	6982 lb."

AH 50, 474-475 - Seite 474 leer

77

[1703]

A

"MANIFESTO COL QUALE IL S. DUCA [VIKTOR AMADEUS II.] DI SAVOIA GIUSTIFFICA LA RISSOLUTIONE PRESA D'ESSERSI DICHIARATO A FAVORE DELLA LEGA [SPEZ. OESTERREICH RESP. DAS ROEM. REICH GEMEINT] CONTRO LE DUE CORONE [NAEMLICH FRANKREICH UND SPANIEN]"

1. Der Herzog habe mitansehen müssen, "che [Claude-Louis-Hector] il Marchese di *V i l l a r s* in pieno quartiere d'Inverno prendesse [1703] il Fort di Kell [Kehl], una delle Principali Chiavi dell'Alemagna, é che perciò doveva esser trattato Come perturbatore del riposo dell'Impero, di cui S.A.R. ha l'onore d'essere Feudetario
2. Che detto Maresciallo habbia forzati li passi impraticabili della selva nera [Schwarzwald] per andar in Baviera, e per questo S.A.R. pretende che non si doveva fare una tal violenza alla natura, non trovandosi esso in sicurezza al ridotto delle Alpi che servano di riparo al suo stato.
3. Che nella Battaglia di ... [¹, muss richtig Eckeren heissen!]² il Mar[esciallo di Francia, Louis-François Duca] di ... [B o u f f l e r s] li habbi Così maltrattati che sia Convenuto al loro [gemeint der Holländer] Mares[ciallo, richtig General Jakob von Wassenaer, Graf von] O b d a m di salvarsi al solo favore d'una Cocarda bianca
4. Che il Re Xmo [L u d w i g XIV.] ha havuta Così puoca Compiacenza in quest'Anno per gl'Olandesi, intimi Amici di S.A.R. havendo Comandato al Mar[esciallo di Francia, François de Neufville, Duca] di *V i l l e r o y* di attraversare tutti li loro disegni per la Conquista di Fiandra da loro Creduta indubitabile
5. Che si sia battuto intieramente il Generale [richtig Generalfeldmarschall

- Hermann Otto Graf von] S t i r u m [- L i m b u r g] [- Gefecht von Höch-
städt 1703 -], che gia mai haveva fatto male ad'alcuno
6. Che S.A. il Signore [Louis II] Duca di B o r g o g n a habbi preso di
vollata Brisach [1703] Piazza inespugnabile, e per tanto il ... Duca di
Savoia prettende che un Giovane Prencipe, habbia da essere piu moderato
allegando l'esempio di [John Churchill, Duke] di Malborug [M a r l b o r
r o u g h], il quale è stato più longo tempo sotto Sonnebergh,
le muraglie del quale si puol dire fossero di vetro
 7. Che [Louis-Joseph] il Duca di Vandomo [V e n d ô m e] impegnato nel Tren-
tino habbia fatto [1703] un mezzo giro à sinistra per venire incivilmente
à disarmare le Truppe d'un Alleato [Savoyen gemeint], il quale non pensa-
va, che à farle passare dalla parte delli Alemani
 8. Che detto Duca sia stato Così inhumano di dare la Caccia à ... [2000] Ca-
valli Alemani, che venivano à fare 40 leghe senza tappe, è che non volevan
altro che ritirarsi presso ad'un Amico
 9. Che un Mar[esciallo di Francia, Camille de la Baume d'Hostun, Comte] di
Tallart [T a l l a r d] sia stato Così ardito di rapire Landau [1703] in
una staggione Così avanzata [- es war bereits Herbst -], è piovosa, la
sola Conquista che li Prencipi di Casa d'Austria [Habsburg] habbiano fatta
à memoria d'Huomini, è che detto Maresciallo habbia osato d'abbater à
Colpi di Cannone gl'allori nascenti d'un Rè de Romani [J o s e f I.], è
che nel medemo tempo habbi battuta l'Armata d'Hessia Cassel [gemeint des
Prinzen Friedrich von H e s s e n - K a s s e l] à Colpi di Baionetta
[Treffen von Speyer], Con tanta puoca Carità che non le diede ne meno
tempo di finire il pranso
 10. Che la Francia si faccia temere sino à render sordi li Veneziani alli
strilli delli altri Alleati, è far Cadere li Svizzeri in letargia, ed'à
la pacifficare li malcontenti nel Regno di Napoli
 11. Che la Francia habbia ridotti gl'Inglesi venuti Così da lontano, ed à
spese Così grandi con una flotta Così formidabile, à dar solamente la
buona sera à Nizza nel partire, ed à essigere il saluto da Livorno
 12. Che li Francesi faccino tutto Contro la regola con la loro arditezza, è
precipitazione, pigliando le Città piu presto che non farebbe inspazzare
un Camino savoiaro, testimonio sia Asti, Schiamberi [Chambéry];
Anesi [Annecy] [- alle 3 Städte-1703 an Frankreich gefallen-].

50/77-78

13. Che la Francia li habbia levate due figlie [M a r i e - A d é l a i d e d e S a v o i e heiratete 1697 Louis II. Duc de Bourgogne, und M a r i e - L o u i s e - G a b r i e l l e d e S a v o i e 1701 P h i l l i p p V., König von Spanien] per donare loro Regni, le Corone de quali sono troppo gravi, havendo S.A.R. a propria dispositione quell'immaginario di Cipro, la Lombardia, la Liguria che sono Regni in Savoia, che non fanno verun imbarazzo
14. S.A.R. è ancora molto scandalizata che li suoi trattati si siano scoperti Così presto, è che havendo offerto li suoi stati di Savoia per fare un decimoquarto Cantone J1 Corpo Elvetico non l'habbi trovato degno d'esser Suizzero dolendosi ancora che le sue Milizie se ne vadano senza Congedo, amando piu tosto pellar delle rape che Caricare un moschetto
15. ... [?]³ acremente S.A.R. che il Re di Francia facendo Continuamente Oratione perche Dio assisti à suoi Interessi, habbia per cosi dire impegnato il Cielo à far provar duplicata Borascha alla Flotta Angl'olandia [gemeint die engl.-holländische] che tenta portar in Lisbona l'Arciduca C a r l o [Anwärter auf den span. Thron]. Per questo rinova li suoi ordini per la Guerra di Rumilij⁴, e che tutti, è cadauno de suoi sudditi s'armino di Bastoni ferrati, atteso che li Francesi sono ben atti à timere più che la mala Bestia che fece paura à S.^t A n t o n i o [i l G r a n d e]".

1) Haren = Haren?

2) vgl. Noorden/Erbfolgekrieg I 333

3) Quelle Orem.

4) Um die Schlacht von Ramillies kann es sich dabei nicht handeln. Diese fand bekanntlich erst 1706 statt, wohingegen alle hier angeführten Ereignisse im Jahre 1703 eintraten.

In ital. Sprache - AH 50, 476-479

78

1705 November 28., Versailles

SCHREIBEN DES [FRANZ. KOENIGS] LUDWIG XIV. AN DEN GENERALLEUTNANT UND GARDEOBERST [FRANÇOIS] DE REYNOLD

Zurlauben/CM I 299

s. ebenda III 148f

Kopie, in franz. Sprache - AH 50, 480-483 - Seite 482 und 483 leer

112